



24058885
Edition 5
January 2018

Process Communication Module IC-PCM

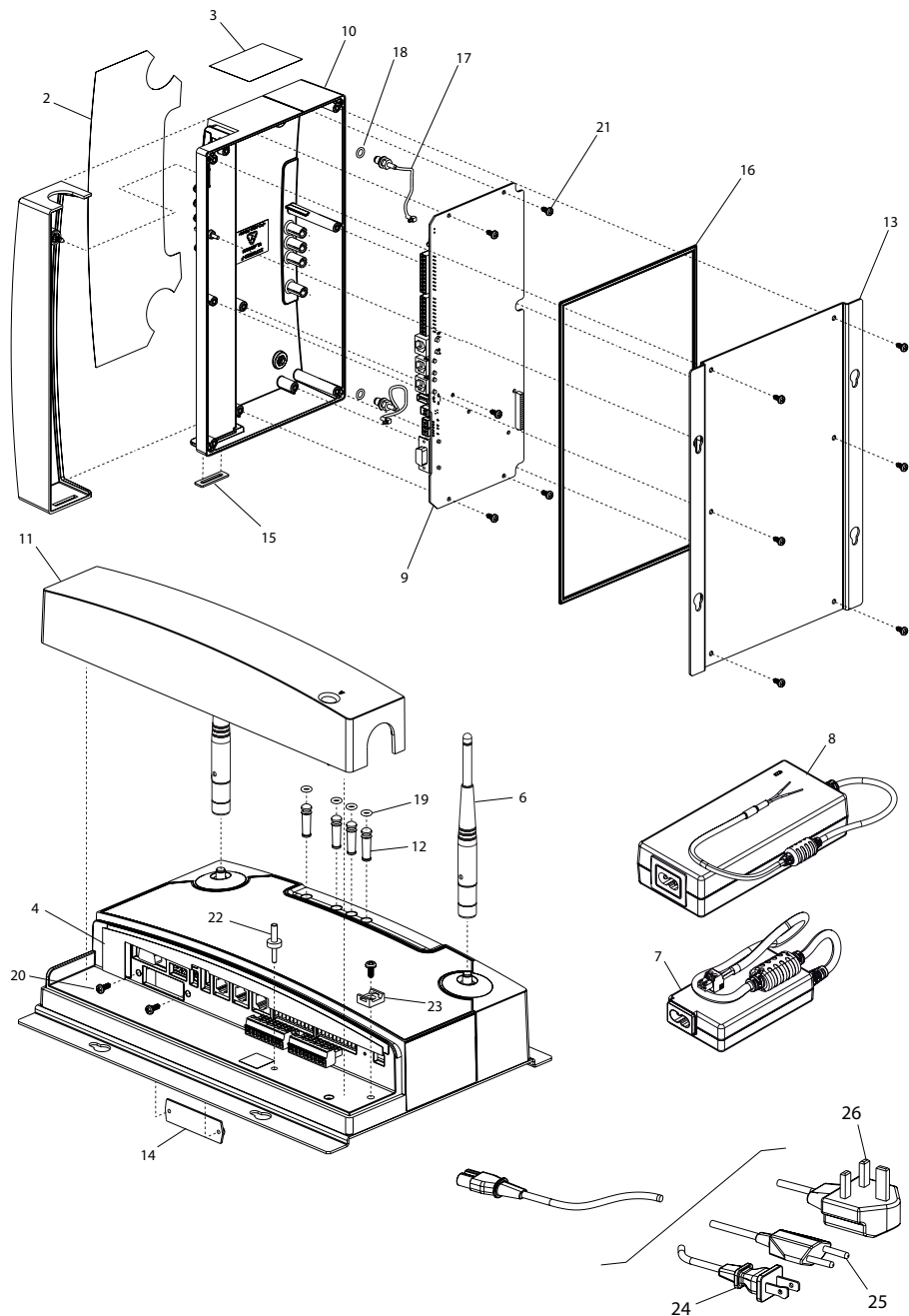
Product Information

EN Product Information	CS Specifikace výrobku
ES Especificaciones del producto	ET Toote spetsifikatsioon
FR Spécifications du produit	HU A termék jellemzői
IT Specifiche prodotto	LT Gaminio techniniai duomenys
DE Technische Produktdaten	LV Ierices specifikācijas
NL Productinformatie	PL Informacje o produkcie
DA Produktspecifikationer	BG Информация за Продукта
SV Produktspecifikationer	RO Informații Privind Produsul
NO Produktspesifikasjoner	TR Ürün Bilgisi
FI Tuote-erittely	RU Технические характеристики изделия
PT Especificações do Produto	ZH 产品信息
EL Προδιαγραφές προϊόντος	JA 製品仕様
SL Specifikacije izdelka	KO 제품 상세
SK Špecifikácie produktu	HR Podaci o proizvodu



Save These Instructions

IC-PCM, Process Communication Module - Exploded View



IC-PCM, Process Communication Module - Parts List

Item	Part Description	Part Number
*1	Standard Kits	IC-PCM-1
	IC-PCM Process Communication Module Kit (US, Canada and Mexico)	IC-PCM-1-US
	IC-PCM Process Communication Module Kit (EU and UK)	IC-PCM-1-EU
	IC-PCM Process Communication Module Kit (China)	IC-PCM-1-CN
	IC-PCM Process Communication Module Kit (India)	IC-PCM-1-IN
	Option 24V I/O Power Supply Kits	IC-PCM-2
	IC-PCM Process Communication Module Kit (US, Canada and Mexico)	IC-PCM-2-US
	IC-PCM Process Communication Module Kit (EU and UK)	IC-PCM-2-EU
	IC-PCM Process Communication Module Kit (China)	IC-PCM-2-CN
	IC-PCM Process Communication Module Kit (India)	IC-PCM-2-IN
*	Label Kit	IC-PCM-LABEL
2	Warning Label	---
3	Information Label	---
4	Connector I/O Label	---
*5	User Config I/O Label	---
6	Antenna (2)	IC-PCM-975
7	Power Supply, 5v (IC-PCM-1, IC-PCM-2)	84737-A499-PCM-5V
8	Power Supply, 24v (IC-PCM-2)	84737-A499-PCM-24V
9	PCBA, Circuit Board	84737-A499-PCM
10	Enclosure	IC-PCM-830
11	Cable Cover	IC-PCM-144
12	Light Pipe (4)	IC-PCM-7
13	Mounting Plate	IC-PCM-600
14	Cover, Connector	---
15	Gasket, Cover	---
16	Gasket, Enclosure	IC-PCM-36
17	Cable, Antenna (2)	IC-PCM-309
18	O-Ring, Antenna (2)	IC-PCM-65
19	O-Ring, Light Pipes (4)	IC-PCM-65
20	Screw, M3x8mm (2)	IC-PCM-78
21	Screw, M3.5x8mm (12)	IC-PCM-78
22	Stud, Ground	---
23	Mount, Cable Tie	---
24	Cord, US, Canada and Mexico (IC-PCM-1-US, IC-PCM-2-US)	BC10-CORD-US
25	Cord, EU (IC-PCM-1-EU, IC-PCM-2-EU)	BC10-CORD-EU
26	Cord, UK (IC-PCM-1-EU, IC-PCM-2-EU)	BC10-CORD-UK
*27	Cord, China (IC-PCM-1-CN, IC-PCM-2-CN)	BC10-CORD-CN
*28	Cord, India (IC-PCM-1-IN, IC-PCM-2-IN)	BC10-CORD-IN
*29	Packaging Kit	IC-PCM-PACK
*30	Label, Wireless Certification	---

* Indicates not illustrated.

Product Safety Information

EN

Intended Use:

These communication modules are designed to communicate process data and signals between specific Ingersoll Rand equipment, ICS software and compatible user equipment such as PLCs, bar code scanners and printers.

Power Supply	Input Voltage	Output Voltage
5V  (Main)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (Optional)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

For additional Information refer to Communication Module for Cordless Tools Safety Information Manual 47114541, User Manuals 48619696 and 48619852.

This device conforms to UL STD. 60950-1; certified to CSA STD. C22.2 No.60950-1

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com

Información de seguridad sobre el producto

ES

Uso indicado:

Estos módulos de comunicación se han diseñado para comunicar señales y datos relacionados con los procesos entre equipos específicos de Ingersoll Rand, el software ICS y equipos compatibles del usuario, como controladores PLC, escáneres de códigos de barras e impresoras.

Suministro de energía	Voltaje de entrada	Voltaje de salida
5V  (Alimentación 1)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (Alimentación 2) (opcional)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Para obtener información adicional, consulte la sección relativa al módulo de comunicación en el Manual de información de seguridad de herramientas inalámbricas 47114541 y en los Manuales de usuario 48619696 y 48619852.

Este dispositivo cumple la norma UL STD. 60950-1 y está certificado por la norma CSA STD. C22.2 n° 60950-1.

Los manuales se pueden descargar desde ingersollrandproducts.com

Produktsikkerhedsinformation

FR

Anvendelsesområdet:

Ces modules de communication sont conçus pour communiquer les données et les signaux de processus entre des équipements Ingersoll Rand spécifiques, des logiciels ICS et des équipements utilisateur compatibles tels que des Automates industriels programmables (API), des scanners de codes barre et des imprimantes.

Alimentation électrique	Tension d'entrée	Tension de sortie
5V  (principale)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (en option)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Pour obtenir des informations supplémentaires, veuillez vous référer au manuel d'informations de sécurité des modules de communication pour les outils sans fil n°47114541 ainsi qu'aux manuels d'utilisateur n°48619696 et n°48619852.

Cet appareil est conforme à la norme UL 60950-1 ; certifié par la norme CSA C22.2 N°60950-1.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrandproducts.com

Información de seguridad sobre el producto

IT

Uso indicato:

Questi moduli di comunicazione sono progettati per comunicare dati di processo e segnali tra specifiche apparecchiature Ingersoll Rand, software ICS e apparecchiature compatibili per utenti, quali PLC, scanner di codici a barre e stampanti.

Alimentazione	Tensione di ingresso	Tensione di uscita
5V  (principale)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (opzionale)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Per informazioni aggiuntive, fare riferimento al manuale contenente le informazioni sulla sicurezza relativa al modulo di comunicazione per utensili portatili 47114541, manuali utente 48619696 e 48619852.

Il dispositivo è conforme a UL STD. 60950-1; certificazione CSA STD. C22.2 N. 60950-1.

Los manuales pueden descargarse desde ingersollrandproducts.com

Informations de sécurité du produit

DE

Utilisation prévue:

Diese Kommunikationsmodule ermöglichen die Kommunikation von Prozessdaten und Signalen zwischen bestimmten Ingersoll Rand Geräten, ICS-Software und kompatiblen Bediengeräten, wie PLCs, Barcodescannern und Druckern.

Stromversorgung	Eingangsspannung	Ausgangsspannung
5V  (Haupt)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (Optional)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Weitere Informationen finden Sie im Informationshandbuch für das Kommunikationsmodul für kabellose Geräte 47114541 sowie in den Bedienungsanleitungen 48619696 und 48619852.

Dieses Gerät entspricht dem UL STD. 60950-1; zertifiziert nach CSA STD. C22.2 Nr. 60950-1.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrandproducts.com

Tietoja tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:

Met deze communicatiemodules kunnen procesgegevens en -signalen tussen specifieke Ingersoll Rand-apparatuur, ICS-software en compatibele apparatuur van de gebruiker zoals PLC's, barcodescanners en printers gecommuniceerd worden.

Voeding	Ingangsspanning	Uitgangsspanning
5V  (primair)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (optioneel)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Meer informatie vindt u in de Handleiding met veiligheidsinformatie voor de communicatiemodule voor snoerloos gereedschap 47114541 en de Gebruikerhandleidingen 48619696 en 48619852.

Dit apparaat voldoet aan UL STD. 60950-1; gecertificeerd conform CSA STD. C22.2 No.60950-1.

Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrandproducts.com

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo:

Disse kommunikationsmoduler er designet til at sende og modtage procesdata og signaler mellem specifikt Ingersoll Rand-udstyr, ICS-software og kompatibelt brugerudstyr som f.eks. PLC'er, stregkodelæsere og printere.

Strømforsyning	Indgangsspænding	Udgangsspænding
5V  (netspænding)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (ekstraudstyr)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Yderligere oplysninger findes i sikkerhedsvejledningen til kommunikationsmodul for trådløst værktøj 47114541, brugervejledning 48619696 og 48619852.

Dette apparat er i overensstemmelse med UL STD. 60950-1; certificeret iht. CSA STD. C22.2 No.60950-1.

I manuali sono scaricabili da ingersollrandproducts.com

Sikkerhetsinformasjon for produktet

Tiltenkt bruk:

Dessa kommunikationsmoduler är avsedda att kommunicera processdata och signaler mellan viss utrustning från Ingersoll Rand, ICS programvara samt kompatibel användarutrustning som bland annat PLCs, skannare till EAN-koder och skrivare.

Strömförsörjning	Inngångsspänning	Utgångsspänning
5V  (Huvud)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (Valfri)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

För ytterligare information, se Communication Module for Cordless Tools Safety Information Manual 47114541, bruksanvisningar 48619696 och 48619852.

Denna enhet uppfyller kraven i UL STD. 60950-1; certifierad enligt CSA STD. C22.2 Nr.60950-1.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrandproducts.com

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Disse kommunikasjonsmodulene er utformet for å kommunisere prosessdata og signaler mellom bestemt Ingersoll Rand-utstyr, ICS-programvare og kompatibelt brukerutstyr som PLS-er, strekkodeskannere og skrivere.

Strømforsyning	Inngangsspenning	Utgangsspenning
5V  (Hoved)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (Tillegg)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

For mer informasjon se sikkerhetsinformasjonshåndbok for kommunikasjonsmodul for trådløst verktøy 47114541, brukerhåndbøker 48619696 og 48619852.

Denne enheten samsvarer med UL STD. 60950-1; sertifisert til CSA STD. C22.2 No.60950-1.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrandproducts.com

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Nämä viestintämoduulit välittävät prosessitietoja ja -signaaleja tiettyjen Ingersoll Randin laitteiden, ICS-ohjelmiston ja yhteensopivien laitteiden kuten PLC:n, viivakoodinlukulaitteiden ja tulostimien välillä.

Virtälähde	Tulojännite	Lähtöjännite
5V  (verkko)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (valinnainen)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Saat lisätietoja johdottomien työkalujen viestintämoduulin tuoteturvallisuuden lomakkeesta 47114541, käyttöoppaista 48619696 ja 48619852.

Tämä laite täyttää UL-normit. 60950-1; hyväksytty CSA-normin mukaisesti. C22.2 No.60950-1.

Pod transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrandproducts.com

Informações de Segurança do Produto

PT

Avsedd användning:

Estes módulos de comunicação estão concebidos para comunicar dados de processo e sinais entre equipamento específico da Ingersoll Rand, software ICS e equipamento do utilizador compatível como PLCs, leitores de códigos de barras e impressoras.

Fonte de alimentação	Tensão de entrada	Tensão de saída
5V  (Principal)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (Opcional)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Para obter informações adicionais, consulte o Manual de informações de segurança sobre o Módulo de comunicação para ferramentas sem fios 47114541 e os Manuais do utilizador 48619696 e 48619852.

Este dispositivo está em conformidade com a UL STD. 60950-1; certificado para CSA STD. C22.2 N.º 60950-1.

Os manuais podem ser descarregados em ingersollrandproducts.com

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

EL

Προοριζόμενη χρήση:

Αυτές οι μονάδες επικοινωνίας είναι σχεδιασμένες να επικοινωνούν δεδομένα διαδικασιών και σήματα ανάμεσα σε συγκεκριμένο εξοπλισμό Ingersoll Rand, λογισμικό ICS και συμβατό εξοπλισμό χρήστη, όπως PLC, σαρωτές γραμμικού κώδικα και εκτυπωτές.

Τροφοδοσία ρεύματος	Τάση εισόδου	Τάση εξόδου
5V  (Κύριο)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (Προαιρετικό)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Για επιπλέον πληροφορίες ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο πληροφοριών ασφαλείας για τη μονάδα επικοινωνίας για ασύρματα εργαλεία 47114541 και τα Εγχειρίδια χρήσης 48619696 και 48619852.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το UL STD. 60950-1, πιστοποίηση με το CSA STD. C22.2 Ap.60950-1.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrandproducts.com

Bezpečnostní informace k produktu

SL

Účel použití:

Ti komunikacijski moduli so zasnovani za posredovanje procesnih podatkov in signalov med posebno opremo Ingersoll Rand, programsko opremo ICS in združljivo uporabniško opremo, kot so PLC, skenerji črtnih kod in tiskalniki.

Napajanje	Vhodna napetost	Izhodna napetost
5V  (glavni)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (izbirno)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Za dodatne informacije glejte Priročnik varnostnih informacij za komunikacijski modul za brezžično orodje 47114541, Uporabniška priročnika 48619696 in 48619852.

Ta naprava izpolnjuje standard UL STD. 60950-1; potrjeno skladno s CSA STD. C22.2 No.60950-1.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy ingersollrandproducts.com

Toote ohutusteave

SK

Ettenähtud kasutamine:

Tieto kommunikacné moduly sú určené na komunikáciu procesných údajov a signálov medzi špeciálnymi zariadeniami Ingersoll Rand, softvérom ICS a kompatibilnými zariadeniami používateľov, ako sú napríklad PLC, zariadenia na čítanie čiarových kódov a tlačiarne.

Napájanie	Vstupné napätie	Výstupné napätie
5V  (hlavné)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (voliteľné)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Ďalšie informácie nájdete v príručke 47114541 o bezpečnostných informáciách týkajúcich sa komunikačných modulov pre náradie napájané akumulátorovou batériou a v používateľských príručkách 48619696 a 48619852.

Toto zariadenie vyhovuje NORME UL 60950-1; je certifikované podľa NORMY CSA C22.2 č.60950-1.

Teatmikke saab alla laadida aadressilt ingersollrandproducts.com

A termékre vonatkozó biztonsági információk

CS

Felhasználási terület:

Tyto komunikační moduly jsou určeny pro komunikaci dat a signálů procesů mezi konkrétním zařízením společnosti Ingersoll Rand, softwarem ICS a kompatibilním vybavením uživatele, jako jsou programovatelná zařízení PLC, čtečky čárových kódů a tiskárny.

Napájení	Vstupní napětí	Výstupní napětí
5V  (hlavní)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (volitelné)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Další informace naleznete v Příručce s bezpečnostními informacemi ke komunikačnímu modulu pro bezdrátové nástroje 47114541 a v Uživatelských příručkách 48619696 a 48619852.

Toto zařízení odpovídá směrnici UL STD. 60950-1; je certifikováno podle směrnice CSA STD. C22.2 č. 60950-1.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrandproducts.com

Gaminio saugos informacija

ET

Paskirtis:

Need sidemodulid on mõeldud protsessiandmete ja signaalide edastamiseks spetsiaalse Ingersoll Randi seadmestiku, ICS-i tarkvara ja ühilduvate kasutajaseadmete, näiteks PLC-de, vötkoodiskannerite ja printerite vahel.

Toiteallikas	Toitepinge	Väljundpinge
5V  (põhiline)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (valikuline).	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Lisateavet vaadake juhtmevabade tööriistade sidemooduli ohutusteabe juhendist 47114541 ning kasutusjuhenditest 48619696 ja 48619852.

See seade vastab standardile UL STD. 60950-1; serditud ettevõttele CSA STD. C22.2 Nr 60950-1.

Instrukcijas galima parsisiųsti internetu: ingersollrandproducts.com

Iekartas drošības informacija

HU

Paredzetais lietojums

Ezeker a kommunikációs modulokat arra tervezték, hogy Ingersoll Rand berendezések, ICS szoftverek és kompatibilis felhasználói berendezések, például PLC-k, vonalkód-olvasók és nyomtatók közötti továbbított jeleket, biztosítsa a folyamatadatok kommunikációját.

Tápellátás	Bemeneti feszültség	Kimeneti feszültség
5V  (fő)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (választható)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

További információkért olvassa el a 47114541 számú Kommunikációs modul vezeték nélküli eszközökhöz biztonsági információk kézikönyvét, illetve a 48619696 és 48619852 számú kézikönyvet.

Ez az eszköz megfelel az UL szabványnak. 60950-1; CSA szabvány szerint tanúsítva. C22.2 No.60950-1.

Rokasgramatas var lejupieladet no ingersollrandproducts.com

Informacija bezpiecēstīva produktu

LT

Przeznaczenie:

Śie komunikacijos moduliai yra skirti perduoti proceso eigos duomenis ir signalus tarp konkretaus „Ingersoll Rand“ įrenginio, ICS programinės įrangos ir suderinamos naudotojui priklausančios įrangos, pavyzdžiui, PLC sistemų, brūkšninį kodų skaitytuvų ir spausdintuvų.

Maitynimas	Išėjimo įtampa	Išėjimo įtampa
5V  (pagrindinis)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (pasirinktinis)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Papildoma informacija pateikiama duomenų perdavimo modulio, skirto belaidžiams įrankiams, saugos informacijos instrukcijoje 47114541 ir naudotojo instrukcijoje 48619696 ir 48619852.

Šis prietaisas atitinka UL standartą 60950-1, jis sertifikuotas pagal CSA standartą C22.2 nr.60950-1.

Instrukcije obsluzgi dostępane są w internecie na stronie ingersollrandproducts.com

Bezpečnostné informácie o výrobku

LV

Ūrēnē pouzitiē:

Šie sakaru moduli ir paredzēti, lai nodrošinātu procesa datu un signālu sakarus noteiktās Ingersoll Rand aprikojuma vienībās, ICS programmatūrā un saderīgās lietotāja aprikojuma vienībās, piemēram, PLC, svitrkodu skeneros un printeros.

Barošanas Avots	Ieejas spriegums	Izejas spriegums
5V  (galvenā)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (pēc izvēles)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Lai iegūtu papildinformāciju, skatiet bezvadu instrumentu sakaru moduļa drošības informācijas rokasgrāmatu 47114541, kā arī lietotāja rokasgrāmatas 48619696 un 48619852.

Ši ierice atbilst UL STD. 60950-1; sertificēts atbilstoši CSA STD. C22.2 Nr.60950-1.

Priručky si můžete převzít z webového lokality ingersollrandproducts.com

Informacje o wadności izdelka

PL

Namen:

Te moduly komunikacyjne służą do przesyłania danych procesów i ich sygnałów między różnymi urządzeniami Ingersoll Rand, oprogramowaniem ICS i zgodnymi urządzeniami obsługiwanyymi przez użytkowników (np. PLC, skanery i drukarkami kodów kreskowych).

Zasilanie elektryczne	Napięcie wejściowe	Napięcie wyjściowe
5V  (główne)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (opcjonalne)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Szczegółowe informacje zawiera przewodnik nr 47114541 po zabezpieczeniu modułu komunikacyjnego dla narzędzi bezprzewodowych oraz przewodniki użytkownika nr 48619696 i 48619852.

To urządzenie jest zgodne ze standardem UL STD. 60950-1; certyfikat: CSA STD. C22.2 nr 60950-1.

Priročnikē lahko snamete s spletne strani ingersollrandproducts.com

Информация за безопасността на Продукта

BG

Използване по Предназначение:
Тези комуникационни модули са проектирани за комуникация с обработвани данни и сигнали между специфично оборудване на Ingersoll Rand, ICS софтуер и съвместимо потребителско оборудване, например PLC устройства, баркод скенери и принтери.

Захранване	Входно напрежение	Изходно напрежение
5V  (основно)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (опция)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

За допълнителна информация вижте Ръководството с информация за безопасност на комуникационен модул за безжични инструменти 47114541, Ръководствата за потребителя 48619696 и 48619852.

Това устройство съответства на UL STD. 60950-1; сертификация по CSA STD. C22.2 No.60950-1.
Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [ingersollrandproducts.com](https://www.ingersollrandproducts.com)

Informații Privind Siguranța Produsului

RO

Domeniul de Utilizare:
Ацесте модули де комуникаре сунт concepute pentru a transmite datele de proces și semnalele între echipamentul specific Ingersoll Rand, software-ul ICS și echipamentul compatibil al utilizatorului, cum ar fi PLC-urile, scanerele pentru cod de bare și imprimante.

Sursă de alimentare	Tensiune intrare	Tensiune ieșire
5V  (Principal)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (Optional)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Pentru Informații suplimentare consultați Modulul de comunicare pentru Manualul de informații de siguranță pentru unelte fără fir 47114541, Manualul utilizatorului 48619696 și 48619852.

Ацест диспозитив естe в конформитатe с UL STD. 60950-1; certificat la CSA STD. C22.2 Nr.60950-1.
Manualele pot fi descărcate de la www.ingersollrandproducts.com.

Ürün Emniyet Bilgileri

TR

Kullanım Amacı:
Bu iletişim modülleri belirli Ingersoll Rand donatımları, ICS yazılımı ve PLC'ler, barkod tarayıcılarıyla yazıcılar gibi uyumlu donatımlar arasındaki işlem veri ve sinyallerinin iletişim kurması için tasarlanmıştır.

Güç Kaynağı	Giriş Voltajı:	Çıkış Voltajı
5V  (Ana)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (İsteğe Bağlı)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Daha fazla bilgi için Kablosuz Araçlar için İletişim Modülü Güvenlik Kılavuzu 47114541'e, Kullanıcı Kılavuzları 48619696 ve 48619852'ye başvurun.

Bu cihaz UL STD. 60950-1'e uygundur; CSA STD. C22.2 No.60950-1 sertifikasına sahiptir.
Kılavuzları [ingersollrandproducts.com](https://www.ingersollrandproducts.com) adresinden indirebilirsiniz.

Информация о безопасности изделия

RU

Назначение:
Эти модули связи предназначены для передачи сигналов и данных процесса между компонентами оборудования Ingersoll Rand, программным обеспечением ICS и совместимым пользовательским оборудованием, таким как ПЛК, сканеры штрихкодов и принтеры.

Источник питания	Напряжение на входе	Напряжение на выходе
5V  (главн.)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (вспом.)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Дополнительная информация представлена в руководстве по безопасной эксплуатации модуля связи для беспроводных инструментов 47114541, а также в руководствах пользователя 48619696 и 48619852.

Это устройство соответствует требованиям UL STD. 60950-1; сертификат соответствия CSA STD. C22.2 № 60950-1.
Руководства можно загрузить с веб-страницы [ingersollrandproducts.com](https://www.ingersollrandproducts.com)

产品安全信息

ZH

用途:
这些通信模块用于在特定的 Ingersoll Rand 设备、ICS 软件及兼容的用户设备（如 PLC、条码扫描仪和打印机等）之间传输处理数据和信号。

电源	输入电压	输出电压
5V  (主要)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (可选)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

有关更多信息，请参考无线工具安全信息手册 47114541、用户手册 48619696 和 48619852 的通信模块。
本设备符合 UL STD. 60950-1；经过 CSA STD 认证。C22.2 第 60950-1 号。
手册可从 [ingersollrandproducts.com](https://www.ingersollrandproducts.com) 下载。

製品に関する安全性

JA

製品の用途:

これらの通信モジュールは、特定の Ingersoll Rand 機器、ICS ソフトウェア、また PLC やバーコードスキャナー、プリンタといった互換性のあるユーザー機器間におけるプロセス データおよびシグナルの通信を目的に設計されています。

電源	入力電圧	出力電圧
5V  (メイン)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (オプション)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

詳細については、通信モジュール、コードレス ツールの安全情報マニュアル 47114541、ユーザー マニュアル 48619696 および 48619852 を参照してください。

本装置は、UL STD. 60950-1 規格に適合し、CSA STD. C22.2 No.60950-1 認証を取得しています。

ingersollrandproducts.comから説明書をダウンロードすることができます。

제품 안전 정보

KO

사용 용도:

이 통신 모듈은 특정 **Ingersoll Rand** 장비, ICS 소프트웨어, 호환가능한 사용자 장비(PLC, 바코드 스캐너, 프린터 등)들이 프로세스 데이터와 신호를 주고 받도록 고안되었습니다.

전원	입력 전압	출력 전압
5V  (주 전원)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (선택)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

추가적인 정보는 무선 공구용 통신 모듈 안전 정보 설명서 47114541, 사용자 설명서 48619696 및 48619852를 참조하십시오.

본 제품의 ETHERNET 케이블 사용시 규정된 Ferrite Core를 설치하여 사용하여야 함.

이 장치는 UL STD. 60950-1을 준수하며, CSA STD. C22.2 No.60950-1에 대해 인증 받았습니다.

설명서는 ingersollrandproducts.com에서 다운로드 받을 수 있습니다.

Sigurnosne upute proizvođa

HR

Predviđena svrha:

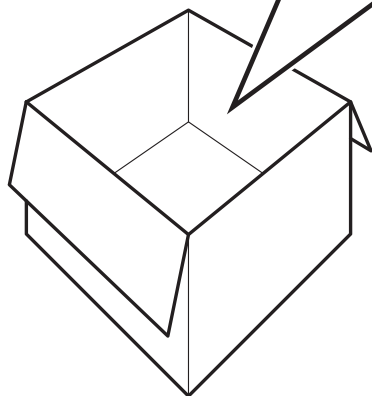
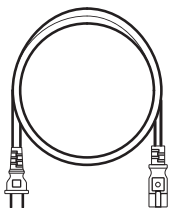
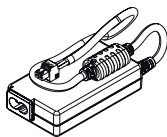
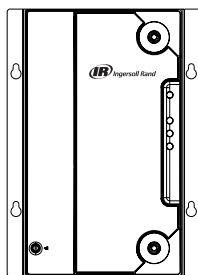
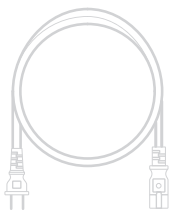
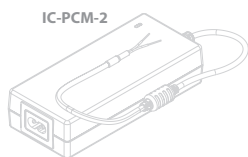
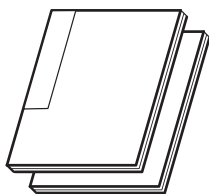
Ovi komunikacijski moduli osmišljeni su za komunikaciju procesnih podataka i signala između određene opreme Ingersoll Rand, softvera ICS i kompatibilne korisničke opreme kao što su PLC, skeneri bar koda i pisači.

Napajanje	Ulazni napon	Izlazni napon
5V  (Glavni)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~	5.0V  , 4.0A
24V  (Dodatni)	100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~	24.0V  , 3.0A

Za dodatne informacije pogledajte Priručnik sa sigurnosnim informacijama za komunikacijski modul za bežične alate broj 47114541, Korisničke priručnike 48619696 i 48619852.

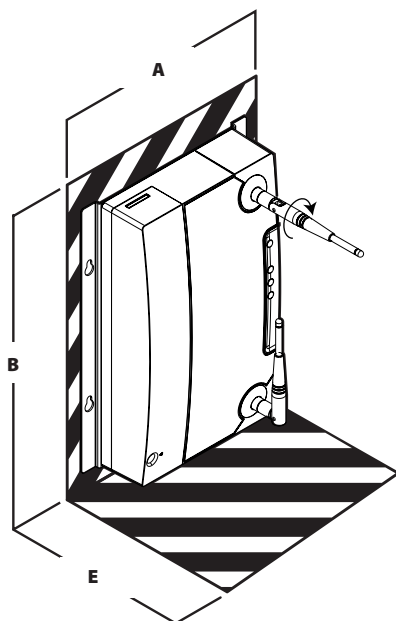
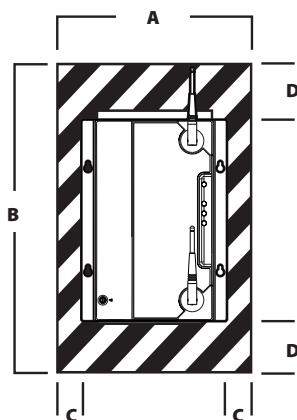
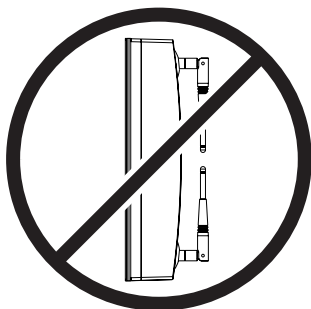
Ovaj uređaj u skladu je s UL STD. 60950-1; certificirano u skladu sa CSA STD. C22.2 Br.60950-1.

Priručnici se mogu preuzeti sa ingersollrandproducts.com

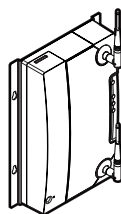
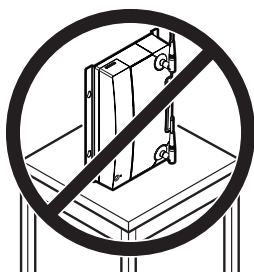
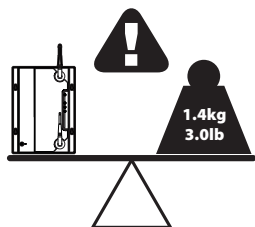


1

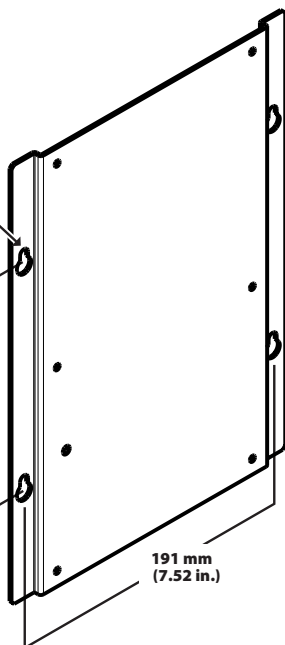
A = 211 mm (8.31 in)
B = 393 mm (15.47 in)
C = 6 mm (.25 in)
D = 77 mm (3.03 in)
E = 150 mm (5.91 in)



2



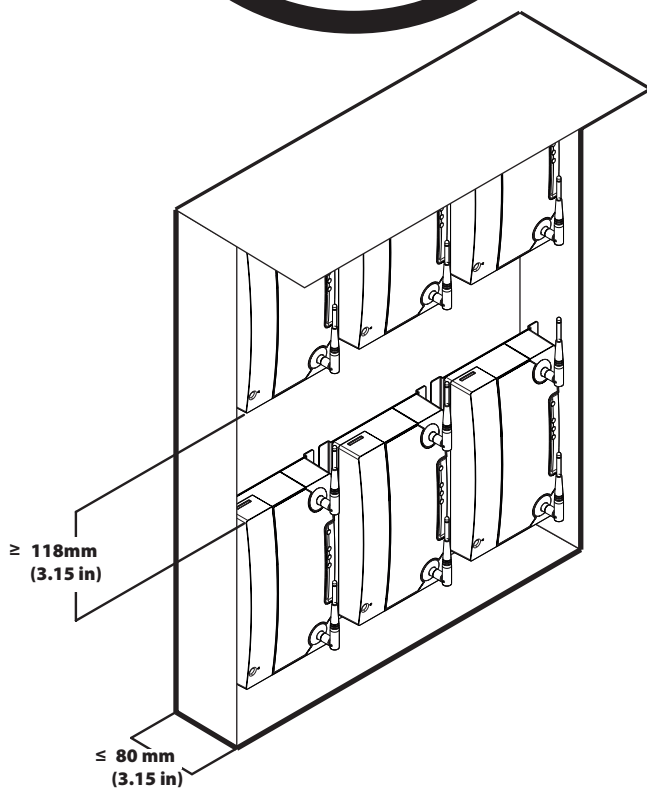
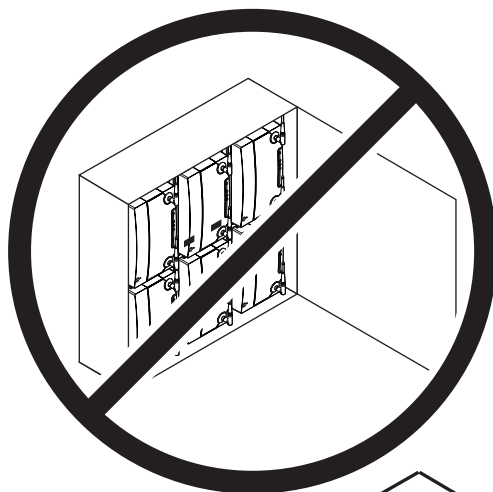
150 mm
(5.91 in.)



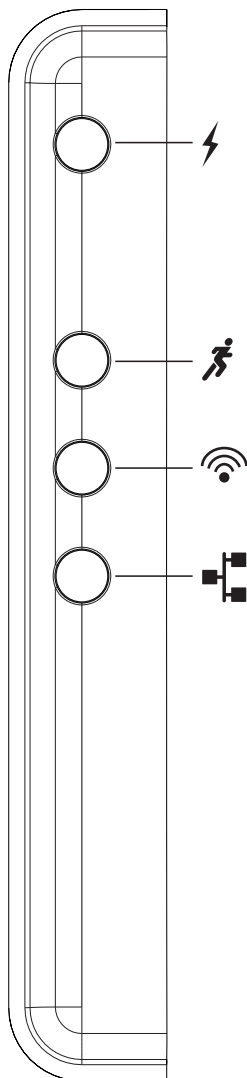
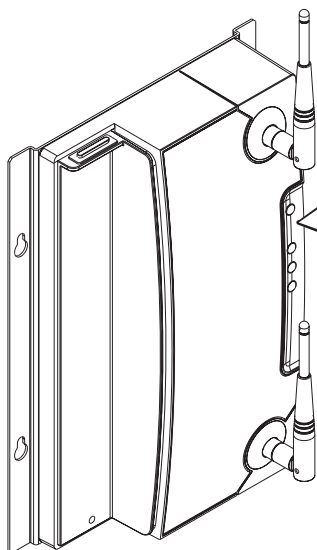
191 mm
(7.52 in.)



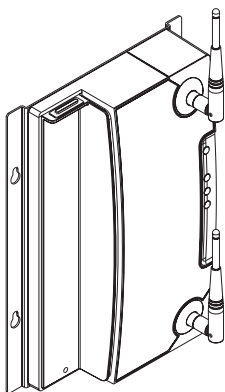
3



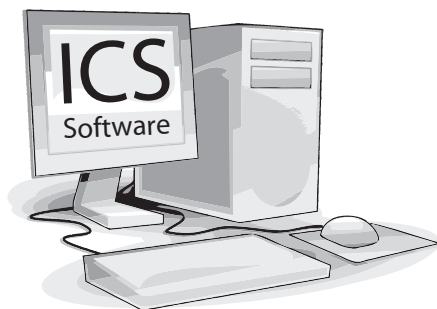
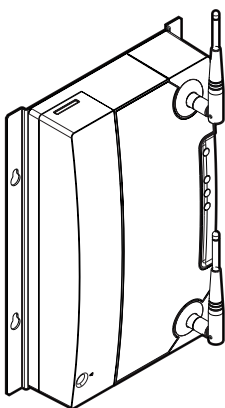
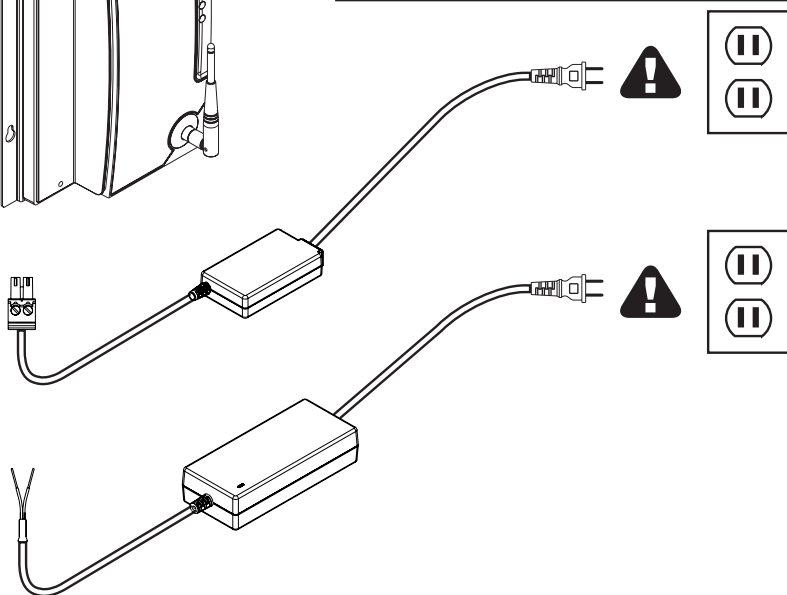
4



6



**100-240 V ~ 50-60 Hz, 60 A Max. @ 240 V ~
100-240 V ~ 50-60 Hz, 80 A Max. @ 240 V ~**



7

RADIO FREQUENCY (RF) EQUIPMENT DECLARATION OF CONFORMITY

The declarations provided below pertain to the RF devices contained in the **Ingersoll Rand** product.

EN

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warnings: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Ingersoll Rand Industrial Technologies
800-D Beaty Street, Davidson, NC 28036
Phone: 704-896-4000

ES

Este dispositivo cumple el apartado 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento se encuentra sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe permitir la recepción de cualquier interferencia, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Aviso: las modificaciones o los cambios realizados en esta unidad no aprobados de forma expresa por la parte responsable de la conformidad podrían anular el derecho del usuario de utilizar el equipo.

Nota: se ha comprobado que este equipo cumple los límites para dispositivos digitales de clase A, de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites se han establecido para proporcionar protección razonable contra interferencias perjudiciales al hacer funcionar el equipo en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, podría ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. La utilización de este equipo en áreas residenciales puede causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá asumir los gastos asociados a la corrección de dichas interferencias.

FR

Cet équipement est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet équipement ne doit pas générer d'interférences dangereuses et (2) cet équipement doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'entraîner un fonctionnement non souhaité.

Avertissement : Les modifications apportées à cet appareil qui ne sont pas expressément approuvées par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir de cet équipement.

Remarque : Cet équipement a été testé et certifié conforme aux limites applicables à un appareil numérique de classe A, conformément à la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences dangereuses lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, est susceptible d'émettre des interférences dangereuses pour les communications radio. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle peut provoquer des interférences dangereuses, auquel cas il sera demandé à l'utilisateur de corriger le problème à ses frais.

PT



Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

ES



La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

무선 사양: (Wireless specification)

사용 주파수 (Used frequency): 2405MHz ~ 2480MHz
채널 수 (the number of channels): 15 개 (15)
공중전력 (전계강도) (Antenna Power): 10mW/MHz 이하 (Under 10 mW/MHz)
변조 방식 (type of the modulation): QPSK

해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.

이 기기는 업무용(A급) 전자파 적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

미국 내 조립: Assembled in USA
제조사 : **Ingersoll Rand Industrial Technologies**
제조사 주소: 800-D Beaty Street, Davidson, NC28036
전화번호: 704-896-4000



KO

Declaration of Conformity

Table 1. Declaration of Conformity Requirement

1	Date of Issue	January 2018
2	Manufacturer Name and Address	Ingersoll Rand Company, IRI Ltd. / Lakeview Dr, IE Swords
3	Object of Declaration	Process Communication Module (model) IC-PCM-1, IC-PCM-1-US, IC-PCM-1-EU, IC-PCM-1-CN, IC-PCM-1-IN, IC-PCM-2, IC-PCM-2-US, IC-PCM-2-EU, IC-PCM-2-CN and IC-PCM-2-IN Serial Number Range: P18A0001 --> P30M9999
4	Directives(s) Conformity	2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EC (RoHS) and 2012/19/EU (WEEE)
5	Standard(s) Compliance	EN 62368-1:2014, EN 50561-1:2013, EN 55032:2015, EN 55024:2010+A1:2015, EN 62233:2008, EN 300 328 V2.1.1:2016, EN 301489-1 V1.9.2:2012, EN 301489-1 V3.1.1:2017 and EN 62479:2010
6	Tech File Author Name (EU) Title/Position	Frederic Jezequel Product Management Leader Power Tools, EMEA 
7	Declaration Author Name Title/Position	Daniel Becker Engineering Leader Assembly Tools 

EN - This declaration is issued on this day [1] under the sole responsibility of the manufacturer [2]. The object of the declaration [3 Model/Serial Number Range] is in conformity with the provisions of the directive(s) [4] as shown by compliance with the harmonized standard(s) [5]. The technical documentation, available at the above address [2], is compiled by [6] and this declaration is approved by [7].

BG - Тази декларация се издава на този ден [1] под единствена отговорност на производителя [2]. Предметът на декларацията [3 Модел/Сериен номер от до] е в съответствие с разпоредбите на директива(и) [4], както е показано чрез съответствие с хармонизирания(те) стандарт(и) [5]. Техническата документация, налична на адреса по-горе [2], е съставена от [6] и тази декларация е одобрена от [7].

CS - Toto prohlášení je vystaveno dne [1] na výhradní zodpovědnost výrobce [2]. Předmět prohlášení [3 Model/Výrobní číslo] je ve shodě s ustanoveními této směrnice/směrnic [4], jak je uvedeno v souladu s harmonizovanou normou/normami [5]. Technická dokumentace, která je k dispozici na výše uvedené adrese [2], je vystavena [6], a toto prohlášení je schváleno [7].

DA - Denne erklæring er udstedt på denne dag [1] under producentens eget ansvar [2]. Formålet med erklæringen [3 Model/Serienr] er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet/direktiverne [4] som vist ved overensstemmelse med de(n) harmoniserede standard(er) [5]. Den tekniske dokumentation, der findes på ovennævnte adresse [2], er kompileret af [6], og denne erklæring er godkendt af [7].

DE - Diese Erklärung wird an diesem Tag [1] herausgegeben und unterliegt der alleinigen Verantwortung des Herstellers [2]. Der Gegenstand der Erklärung [3 Modell/Serien-Nr.-Bereich] stimmt mit den Bestimmungen der Richtlinie(n) überein [4], wie durch die Einhaltung der harmonisierten Norm(en) dargestellt [5]. Die technische Dokumentation, die an der oben genannten Adresse zur Verfügung steht [2], wird von [6] zusammengestellt und diese Erklärung wird durch [7] genehmigt.

EL - Η παρούσα δήλωση εκδίδεται στις [1] υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή [2]. Το αντικείμενο της δήλωσης [3 Μοντέλο/Κλίμακα Αύξοντος Αριθμού] συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας [4], όπως φαίνεται από τη συμμόρφωση με το εναρμονισμένο πρότυπο [5]. Η τεχνική τεκμηρίωση, διαθέσιμη στην πιο πάνω διεύθυνση [2], έχει συνταχθεί από [6] και η παρούσα δήλωση εγκρίνεται από [7].

ES - Esta declaración se publica este día [1] bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante [2]. El objeto de la declaración [3 Modelo/Gama de No. de Serie] se ajusta a las disposiciones de la(s) directiva(s) [4], tal y como muestra el cumplimiento de la(s) norma(s) armonizada(s) [5]. La documentación técnica, disponible en la dirección anterior [2], ha sido compilada por [6] y esta declaración ha sido aprobada por [7].

ET - Käesolev deklaratsioon on väljastatud sel kuupäeval [1] tootja ainuvastutusel [2]. Deklaratsiooni objekt [3 Model/Seerialumbrite vahemik] vastab direktiivi(de)le [4], nagu näitab vastavus ühtlustatud standardi(te)le [5]. Üldtöödud aadressil [2] kätesaadava tehnilise dokumentatsiooni on koostanud [6] ja käesoleva deklaratsiooni on kinnitanud [7].

FI - Tämä vakuutus on annettu tänä päivänä [1] yksinomaan valmistajan [2] vastuulla. Vakuutuksen [3 Mallia/Sarjanumero] kohde on yhden tai useamman direktiivin [4] vaatimusten mukainen, mikä osoitetaan yhdenmukaistettujen standardien [5] täyttymisellä. Edellä mainitusta osoitteesta [2] saatavilla olevan teknisen dokumentaation on laatinut [6], ja tämän vakuutuksen on hyväksynyt [7].

FR - Cette déclaration est publiée en ce jour [1] sous la seule responsabilité du fabricant [2]. L'objet de la déclaration [3 Modèle/No. Serie] est conforme aux dispositions de la ou des directives [4] comme indiqué par la conformité à la ou aux normes harmonisées [5]. La documentation technique, disponible à l'adresse ci-dessus [2], est compilée par [6] et cette déclaration est approuvée par [7].

HR - Ova izjava izdana je dana [1] pod isključivom odgovornošću proizvođača [2]. Predmet ove izjave [3 Model/opseg serijskog broja] sukladan je odredbama direktive/a [4] kako je zahtijeva usklađenost s usklađenim standardom(ima) [5]. Tehničku dokumentaciju, koja je dostupna na adresi [2], izradio je [6] te je ovu izjavu odobrio [7].

HU - A nyilatkozatot ma, [1]-i dátummal állították ki, a gyártó [(2)] kizárólagos felelősségére. A [5] harmonizált szabvány(ok)nak való megfelelés okán, a [3 Model/ Gyártási szám-tartomány] nyilatkozat tárgya megfelel a(z) [4] irányelv(ek)ben foglaltaknak. A műszaki dokumentációt, amely a fenti címen érhető el [2], [6] állította össze. E nyilatkozatot [7] hagyta jóvá.

IT - Questa dichiarazione è rilasciata in questo giorno [1] sotto la sola responsabilità del fabbricante [2]. L'oggetto della dichiarazione [3 Modello/Numeri di Serie] è conforme alle disposizioni della direttiva/delle direttive [4] come mostrato dalla conformità con la norma armonizzata/le norme armonizzate [5]. La documentazione tecnica, disponibile all'indirizzo di cui sopra [2], viene compilata da [6] e questa dichiarazione è approvata da [7].

LT - Ši deklaracija parengta [1] d., už ją atsakingas tik gamintojas „[2]“. Deklaracijos [3 Modeliai/Serijos numeriai] objektas atitinka direktyvos (-ų) [4] nuostatas, remiantis darniojo (-ųjų) standarto (-ų) [5] atitikimiu. Techninius dokumentus, kuriuos galima rasti anksčiau pateiktą adresu [2], parengė [6], o šią deklaraciją patvirtino [7].

LV - Šī deklarācija ir izsniegta šajā dienā [1] ar pilnīgu ražotāja atbildību [2]. Deklarācijas [3 Modeļi/Sērijas numuru diapazons] mērķis atbilst direktīvas(u) [4] noteikumiem, kā norādā atbilstība saskaņotajam(iem) standartam(iem) [5]. Tehniskā dokumentācija, kas ir pieejama iepriekš norādītajā adresē [2], ir [6] veidota, un šo deklarāciju apstiprināja [7].

NL - Deze verklaring wordt afgegeven op deze dag [1] onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant [2]. Het doel van de verklaring [3 Model/Serienummers] is in overeenstemming met de bepalingen van de richtlijn(en) [4] zoals weergegeven door de overeenstemming met de geharmoniseerde norm(en) [5]. De technische documentatie beschikbaar op bovenstaand adres [2], is samengesteld door [6] en deze aangifte is goedgekeurd door [7].

NO - Denne erklæringen er utgitt på denne dagen [1] og er produsentens [2] eneansvar. Erklæringens [3 Modell/Serienr] formål er overholdelse av direktivets/direktivenes [4] regulering(er), som vist ved samsvær med den/de harmoniserte standarden(e) [5]. Den tekniske dokumentasjonen, tilgjengelig fra adressen [2] over, er innhentet av [6] og denne erklæringen er godkjent av [7].

PL - Niniejsza deklaracja została wydana w dniu [1] na wyłączną odpowiedzialność producenta [2]. Przedmiot deklaracji [3 Model/O numerach seryjnych] jest zgodny z przepisami dyrektywy(ów) [4], o czym świadczy zgodność z normą(-ami) zharmonizowaną(-ymi) [5]. Dokumentacja techniczna, dostępna pod adresem [2], została sporządzona przez [6], a niniejszą deklarację zatwierdził [7].

RO - Această declarație este emisă la data de [1] sub responsabilitatea producătorului [2]. Obiectul declarației [3 Model/Domeniu număr serie] este în conformitate cu dispozițiile din directiva(directivele) [4] după cum este indicat prin conformitatea cu standardul(standardele) armonizat(armonizate) [5]. Documentația tehnică disponibilă la adresa de mai sus [2] este alcătuită de [6] și această declarație este aprobată de [7].

SK - Toto vyhlásenie je vydané dňa [1] na výslovnú zodpovednosť výrobcu [2]. Predmet vyhlásenia [3 Model/Výrobné číslo] je v súlade s ustanoveniami smernice (smerníc) [4], ako sa uvádza v zhode s harmonizovanou normou (normami) [5]. Technická dokumentácia, dostupná na vyššie uvedenej adrese [2], je zostavená [6] a toto vyhlásenie je schválené [7].

SL - Ta izjava je izdana na ta dan [1] z izključno odgovornostjo proizvajalca [2]. Predmet izjave [3 Model/Območje serijskih številčk] je skladen z določbami direktive/direktiv [4], kot dokazuje skladnost s harmoniziranimi standardi [5]. Tehnično dokumentacijo, ki je na voljo na zgornjem naslovu [2], je pripravil [6], izjavo pa je odobril [7].

SV - Denna deklaration utfärdas idag [1] under tillverkarens [2] eget ansvar. Deklarationens syfte [3 Modell/Serienummer, mellan] följer bestämmelserna i direktivet/direktiven [4] enligt överensstämmelse med de harmoniserade standarderna [5]. Den tekniska dokumentationen, som är tillgänglig på ovanstående adress [2], är sammanställd av [6] och denna deklaration är godkänd av [7].

Year of Manufacture

Figure 1. Year of Manufacture Code



1. Year: (20__)
_ T 1 6 H 0 0 0 1
2. Month: (August)

Table 2. Year of Manufacture by Language

	1	2		1	2
EN	Year (20__)	Month: A=January B=February C=March D=April E=May F=June G=July H=August J=September K=October L=November M=December	HU	Év (20__)	Hónap: A=Január B=Február C=Március D=Április E=Május F=Június G=Július H=Augusztus J=Szeptember K=Október L=November M=December
BG	Година (20__)	Месец: A=Януари B=Февруари C=Март D=Април E=Май F=Юни G=Юли H=Август J=Септември K=Октомври L=Ноември M=Декември	IT	Anno (20__)	Mese: A=Gennaio B=Febbraio C=Marzo D=Aprile E=Maggio F=Giugno G=Luglio H=Agosto J=Settembre K=Ottobre L=Novembre M=Dicembre
CS	Rok (20__)	Měsíc: A=Leden B=Únor C=Březen D=Duben E=Květen F=Cerven G=Cervenec H=Srpen J=Září K=Ríjen L=Listopad M=Prosince	LT	Metais (20__)	Sausio mnes: A=Sausis B=Vasaris C=Kovas D=Balandis E=Gegužė F=Birželis G=Liepa H=Rugpjūtis J=Rugsėjis K=Spalis L=Lapkritis M=Gruodis
DA	År (20__)	Måned: A=Januar B=Februar C=Marts D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=December	LV	Year (20__)	Month: A=Janvāris B=Februāris C=Marts D=Aprīlis E=Maijs F=Jūnijs G=Jūlijs H=Augusts J=Septembris K=Oktobris L=Novembris M=Decembris
DE	Jahr (20__)	Monat: A=Januar B=Februar C=März D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Dezember	NL	Jaar (20__)	Maand: A=Januari B=Februari C=Maart D=April E=Mei F=Juni G=Juli H=Augustus J=September K=Oktober L=November M=December
EL	Έτος (20__)	Μήνας: A=Ιανουάριος B=Φεβρουάριος C=Μαρτίος D=Απρίλιος E=Μάιος F=Ιούνιος G=Ιουλιός H=Αύγουστος J=Σεπτέμβριος K=Οκτώβριος L=Νοέμβριος M=Δεκέμβριος	NO	År (20__)	Måned: A=Januar B=Februar C=Mars D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Desember
ES	Año (20__)	Mes: A=Enero B=Febrero C=Marzo D=Abril E=Mayo F=Junio G=Julio H=Agosto J=Septiembre K=Octubre L=Noviembre M=Diciembre	PL	Rok (20__)	Miesiąc: A=Styczeń B=luty C=marzec D=kwiecień E=maj F=czerwiec G=lipiec H=sierpień J=wrzesień K=październik L=listopad M=grudzień
ET	Aasta (20__)	Kuu: A=Jaanuvar B=Veebruar C=Märts D=Aprill E=Mai F=Juuni G=Juuli H=August J=September K=Oktoober L=November M=Detsember	RO	An (20__)	Luna: A=Ianuarie B=Februarie C=Martie D=Aprilie E=Mai F=Iunie G=Iulie H=August J=Septembrie K=Octombrie L=Noiembrie M=Decembrie
FI	Vuosi (20__)	Kuukausi: A=Tammikuu B=Helmiakuu C=Maaliskuu D=Huhtikuu E=Toukokuu F=Kesäkuu G=Heinäkuu H=Elokuu J=Syyskuu K=Lokakuu L=Marraskuu M=Jouluku	SL	Leto (20__)	Mesec: A=Januar B=februar C=marec D=april E=maj F=junij G=julij H=avgust J=september K=oktober L=november M=december
FR	Année (20__)	Mois: A=Janvier B=Février C=Mars D=Avril E=Mai F=Juin G=Juillet H=Août J=Septembre K=Octobre L=Novembre M=Décembre	SK	Rok (20__)	Mesiac: A=Január B=Február C=Marec D=April E=Máj F=Jún G=Júl H=Augusť J=September K=Október L=November M=December
HR	Godine (20__)	Mjesec: A=Siječanj B=Veljača C=Ožujak D=Travanj E=Svibanj F=Lipanj G=Srpanj H=Kolovoz J=Rujan K=Listopad L=Studen M=Prosinac	SV	År (20__)	Månad: A=Januari B=Februari C=Mars D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=Augusti J=September K=Oktober L=November M=December

